

Všeobecné obchodní podmínky 5 vor Flug GmbH

Rezervace cestovních služeb společnosti 5 vor Flug GmbH (následně jako 5 VOR FLUG) se provádějí na základě následujících Cestovních a platebních podmínek

1. Uzavření cestovní smlouvy

Přihlášení k Vámi požadovaným službám se provádí písemně – také e-mailem nebo faxem – u společnosti 5 VOR FLUG nebo ve Vaší cestovní kanceláři. Písemným potvrzením rezervace/fakturou Vámi požadovaných cestovních služeb společností 5 VOR FLUG (na Vámi udanou adresu nebo emailovou adresu) nebo Vaší cestovní kanceláři bude cestovní smlouva mezi Vámi a společností 5 VOR FLUG uzavřena.

2. Platba ceny zájezdu a vydání cestovních podkladů

(1) S potvrzením rezervace/fakturou obdržíte současně potvrzení o náležitě pojistné ochraně podle

§ 651 k BGB (německý Občanský zákoník - pozn. překl.) na všechny platby poskytnuté potvrzením 5 VOR FLUG za rezervované cestovní služby v souladu s těmito platebními podmínkami. Rezervaci udělujete svůj souhlas ke zdanění marže podle § 25 UStG (německý Zákon o dani z obratu - pozn. překl.). Odchylná ujednání musí být společností 5 VOR FLUG písemně potvrzena. Vzhledem k tomu, že se jedná o krátkodobý zájezd, je cena zájezdu splatná

- u rezervaci, které se uskuteční více než 42 dní předem, 42 dní před nástupem cesty,

- u rezervaci, které se uskuteční méně než 42 dní předem, vždy okamžitě po předání pojistné stvrzenky, kterou dostanete s potvrzením rezervace/fakturou. Všechny platby se realizují pod zadáním transakčního čísla, které je uvedené na potvrzení rezervace / faktuře a výhradně na v něm uvedené číslo konta a dle v něm uvedených možností platby nebo prostřednictvím společností 5 VOR FLUG akceptovaných kreditních karet Mastercard, Visa Card nebo American Express. Prosím dbejte výše uvedených platebních splatností. Rozhodující je vždy příchod platby do společnosti 5 VOR FLUG. Cestovní podklady obdržíte po úspěšném příchodu platby do společnosti 5 VOR FLUG - na sdělenou e-mailovou adresu prostřednictvím přiloženého souboru PDF nebo - jestliže společnost 5 VOR FLUG nemá Vaši e-mailovou adresu-, přes cestovní agenturu, u které jste zájezd rezervovali - v případě krátkodobých rezervací od sedmi dnů před cestou prostřednictvím přiloženého souboru PDF na Vámi sdělenou e-mailovou adresu nebo na Vám známé úschovně na letišti oproti platbě v hotovosti ceny zájezdu plus 15 Euro poplatek za uložení – a pokud je v potvrzení rezervace/faktuře uvedeno také prostřednictvím EC-karty s PIN. Je-li potvrzení rezervace / vystavení faktury a platba provedena přes Vaši cestovní kancelář, zpravidla obdržíte cestovní podklady od své cestovní kanceláře.

(2) V případě nezaplacení včas nebo neúplné platby si společnost 5 VOR FLUG vyhradzuje po upomínce se stanovením lhůty odstoupit od cestovní smlouvy a požadovat náhradu škody odpovídající sazbám za storno podle bodu 7.

3. Služby / vedlejší ujednání

(1) Rozsah smluvních služeb vychází z informací na internetových stránkách pořadatele resp. výtisku ze systému výpočetní techniky cestovní kanceláře, jakož i z údajů v potvrzení rezervace/faktury společnosti 5 VOR FLUG. Popisy služeb v katalogích nebo také na internetových stránkách poskytovatelů služeb, např. hotelů, nejsou pro společnost 5 VOR FLUG závazné.

(2) 5 VOR FLUG si vyhrazuje po uzavření smlouvy právo na změnu zásadních cestovních služeb, které se odlišují od dohodnutého obsahu, pokud je tato po uzavření smlouvy nutná a není provedena ve špatné víře. Takováto změna služby bude od 5 VOR FLUG provedena jen tehdy, pokud nejsou změny zásadní a neovlivní celkový charakter zájezdu. 5 VOR FLUG bude zákazníky o takové zásadní změně služeb informovat okamžitě po zjištění důvodu změny.

(3) Cestovní kanceláře nejsou oprávněné sami potvrzovat vedlejší ujednání. Pokud nedojde k jejich výslovnému písemnému potvrzení v potvrzení rezervace/faktuře od společnosti 5 VOR FLUG, jsou přání na přihlášce rezervace brána jen jako nezávazná, za jejichž poskytnutí nelze převzít záruku.

4. Převážní služby / návazná přeprava (návazné lety)

Časy letů pro dané odletové dny uvedené v potvrzení rezervace/faktuře spadají do práva změny služby dle bodu 3. Pokud jste si rezervovali Vy sami nebo přes Vaši cestovní kancelář ještě další návaznou přepravu (návazné lety), pak prosím tuto okolnost zohledněte stejně jako okolnost, že při každé přepravě může dojít z mnoha důvodů ke zpoždění. Popřípadě se prosím při rezervaci návazné přepravy zeptejte, zda jsou již známé přesné časy, popř. zda se změníly. Při rezervaci návazné přepravy (návazné letu), také prosím zohledněte dostatečné časové odstupy na případné zpoždění při přepravě. Všeobecně doporučujeme zvolit tarif, který dovoluje cenově výhodnou změnu rezervace.

5. Pasové, vízové a zdravotní předpisy

Jako cestující jste sám zodpovědný za dodržení všech důležitých předpisů pro vykonání cesty. Všechny újmy, které vzniknou z nedodržení, jdou k Vaší tíži, ledaže jste od společnosti 5 VOR FLUG obdržel nedostatečné nebo nesprávné informace. Pokud je pro nastoupení cesty nutné udělení víza, doporučujeme Vám zjistit si u příslušného konzulátu/zastupitelství trvání a předpoklady pro udělení víza ještě před rezervací. Společnost 5 VOR FLUG Vás bude informovat o všech známých zdravotních předpisech a doporučeném očkování pro danou destinaci. Kromě toho Vám doporučujeme spojit se s Vaším lékařem resp. s institutem pro tropické nemoci.

6. Náhradní osoba

Společnost 5 VOR FLUG účtuje 30,00 € za osobu, pokud zákazník využije zákonných možností cestovní smlouvy a jmenuje náhradní osobu a on sám cestovní službu nevyužije. Vzniknou-li výměnou osob další náklady ze strany poskytovatele služeb (např. náklady na vystavení letenky/vstupenky atd.), budou započítané zvlášť.

7. Odstoupení

Zákazník je oprávněný, kdykoliv před počátkem zájezdu odstoupit od smlouvy. Rozhodující je okamžik doručení prohlášení o odstoupení společnosti 5 VOR FLUG. Doporučujeme zaslat prohlášení doporučeně/náhodou doručenkou. V případě odstoupení má společnost 5 VOR FLUG nárok na přiměřené odškodnění podle § 651 i BGB (německý Občanský zákoník - pozn. překl.). Rozhodující pro výpočet odškodnění je okamžik počátku první smluvní služby. Tento okamžik platí i pro všechny další služby jako datum počátku zájezdu. Společnost 5 VOR FLUG využije možnost paušalizovat jí náležející nárok na odškodnění se zřetelem na § 651 i BGB (německý Občanský zákoník - pozn. překl.). Tyto sazby odškodnění uvádíme následovně:

do 15. dne před počátkem zájezdu 50%

od 14. do 7. dne před počátkem zájezdu 85 %

od 6. dne před počátkem zájezdu do počátku zájezdu 95 % z ceny zájezdu.

Zákazník má v zásadě možnost prokázat, že pořadatelé vznikla nižší škoda. V takových případech pak výpočet odškodnění probíhá individuálně. V případě nenastoupení zájezdu nebo nevyužití jednotlivých služeb zůstává nárok na platbu celkové ceny zájezdu zachován. Ze zásady se bude společnost 5 VOR FLUG u poskytovatelů služeb snažit získat zpět ušetřené náklady za nevyužité služby. Pokud takové ušetřené náklady budou společností 5 VOR FLUG proplacené, vyplácí je i společnost 5 VOR FLUG zákazníkovi.

8. Identita realizující letecké společnosti u rezervovaných letů

Podle nařízení EU VO 2111/05 poukazujeme tímto na povinnost pořadatele zájezdu informovat zákazníka před uzavřením smlouvy o identitě realizující letecké společnosti pro všechny přepravní služby při letu tam a zpět, pokud je již letecká společnost před uzavřením smlouvy známá. V příslušných popisech služeb dále poukazujeme na údaje o využívaných leteckých společnostech. Pokud ještě není letecká společnost jistá, budeme Vás před uzavřením smlouvy informovat o letecké společnosti, která s největší pravděpodobností let provede. Jakmile bude letecká společnost známá, zajistíme, abyste o tom byli co možná nejrychleji informováni. To platí i pro každou případnou změnu letecké společnosti provádějící letecké služby.

9. Poskytnutí záruky, náprava, zkrácení promlčecí lhůty

Vykazují-li cestovní služby z Vašeho pohledu nedostatky, pak se neprodleně obraťte na kontaktní osobu uvedenou v podkladech k zájezdu, aby mohla být zjednána náprava. Nebude-li oznámení nedostatků u této kontaktní osoby provedené, mohlo by to pro Vás mít za následek to, že za tyto nedostatky nebudete moci uplatnit žádné nároky (snížení, náhradu škody). Výpověď cestovní smlouvy z Vaší strany podle § 651 e BGB (německý Občanský zákoník - pozn. překl.) je možná teprve pokud jste společností 5 VOR Flug poskytl přiměřenou lhůtu pro sjednání nápravy, ledaže náprava není možná nebo ji společnost 5 VOR Flug odmítá nebo pokud je okamžitá výpověď cestovní smlouvy opodstatněná zvláštním zájmem z Vaší strany. Nezávisle na okamžitém nahlášení nedostatku na místě musíte během jednoho měsíce po ukončení zájezdu plánovaném ve smlouvě uplatnit případné nároky na snížení/ náhradu škody přímo u společnosti 5 VOR Flug v Mnichově. Doporučuje se písemná forma. Zákonná promlčecí lhůta je zkrácená na 12 měsíců za takové nároky z cestovní smlouvy podle §§ 651 c až 651 f BGB německý Občanský zákoník - pozn. překl.), které podléhají omezení ručení podle bodu 10. Promlčecí lhůta počíná dnem, kdy měl zájezd podle smlouvy končit.

10. Omezení zodpovědnosti

Pokud nebyla škoda způsobena úmyslně nebo hrubou nedbalostí společnosti 5 VOR FLUG, resp. společnost 5 VOR FLUG je sama zodpovědná za důvodu zavinění poskytovatele služeb, omezuje se odpovědnost za smluvní a delikttní škody, které nejsou tělesným

poškozením, na trojnásobek ceny zájezdu. Z toho vzniklé nároky na základě platných mezinárodních dohod nebo na ně navázaných předpisů zůstávají tímto omezením odpovědnosti nedotčeny.

11. Zákaz postoupení

Postoupení nároků v souvislosti s cestovní smlouvou je vyloučené, ledaže příjemce postoupení zvláštním podpisem při rezervaci prohlásí, že ručí sám také za smluvní závazky osoby, která na něj postoupila práva z cestovní smlouvy.

12. Cestovní pojištění

V cenách zájezdů nejsou obsažená cestovní pojištění, pokud není výslovně uvedeno jinak. Doporučujeme uzavření pojištění nákladů na storno zájezdu, pojištění odpovědnosti na cestách, zdravotní a úrazové pojištění. Pokud společnost 5 VOR FLUG nebo Vaše cestovní kancelář nabízí cestovní pojištění, jedná se, co se toho týká, pouze o zprostředkovatelskou službu. Pojistná smlouva vzniká výhradně mezi zákazníkem a uvedeným cestovním pojistitelem. Nároky je možné uplatňovat pouze přímo vůči pojistiteli. Respektujte prosím pojistné podmínky a povinnosti z pojistné smlouvy. Cena za pojištění není součástí ceny zájezdu a je splatná ihned po uzavření pojištění. Od pojistných smluv také nelze odstoupit.

13. Odkaz na omezení ručení v mezinárodní letecké dopravě

Ručení při přepravě v mezinárodní letecké dopravě v případě smrti nebo tělesného poškození cestujícího, zpoždění cestujících a/nebo cestovních zavazadel, jakož i zničení, ztráta nebo poškození cestovních zavazadel podléhá ustanovením Varšavské nebo Montrealské dohody. Podrobné informace naleznete na www.5vorflug.de/kundeninfo.html.

14. Informace o odpovědnosti dopravců k cestujícím po moři

Ručení dopravce při přepravě cestujících po moři podléhá v případě smrti nebo tělesného zranění cestujících, ztrátě nebo poškození zavazadel, ztrátě nebo poškození cenností stejně jako u cestujících s omezením pohyblivosti u ztráty nebo poškození pomůcek pohyblivosti nebo jiného

speciálního vybavení nařízení EG č.392/2009 Evropského parlamentu a Rady ze dne 23.04.2009 o ručení za zranění dopravce. Bližší informace o platných podmínkách a právech cestujících na základě těchto ustanovení naleznete pod <http://www.5vorflug.de/kundeninfo.html>.

15. Soudní příslušnost

Sídlo soudu společnosti 5 VOR FLUG je Mnichov. Pro případ, že smluvní partner společnosti

5 VOR FLUG nemá žádnou všeobecnou příslušnost v tuzemsku resp. strana uplatňující nárok po uzavření smlouvy přeloží svoje sídlo nebo místo obvyklého pobytu z oblasti platnosti zákonů Spolkové republiky Německo nebo její sídlo nebo místo obvyklého pobytu není v okamžiku podání žaloby známe, jakož i pro případ, že se u smluvního partnera společnosti 5 VOR FLUG jedná o obchodníky, jako místo soudu se sjednává Mnichov.

Váš smluvní partner:

5 vor Flug GmbH
Landsberger Str. 88
80339 München
AG München
HRB 93903

Přeloženo z originálu cestovní agenturou Student Agency k.s. Vezměte prosím na vědomí, že překlad má pouze informační charakter. V případě reklamací a sporů vyplývají vzájemná práva a povinnosti stran z originálního znění obchodních podmínek pořadatele zájezdu <http://www.5vorflug.de/agb>.

Student Agency k.s., www.dovolena.cz.